

Où en sommes nous ?

Belgique - Hollande - Les traités sur l'eau...

Une histoire digne de notre vieux continent



*Que d'eau... que d'eau... que d'eau!!!
et tout autant de patience et de courtoisie
pour régler nos problèmes avec nos voi-
sins du Nord !*

Le 18 juillet 1984, Madame N. Smit-Kroes, Ministre hollandais des Communications et du Waterstraet s'est concertée, au Château de Val-Duchesse à Bruxelles, avec ses collègues belges, Monsieur L. Olivier, Ministre des Travaux publics et Monsieur H. De Croo, Ministre des Communications, Postes, Télégraphes et Téléphones au sujet de certains problèmes qui concernent entre autres les traités sur l'eau Belgique-Pays-Bas.

A Les traités sur l'eau

Les Ministres ont consacré un échange de vues aux trois «Traités sur l'eau», le Traité sur la Meuse, la rectification du coude de Bath, le canal de Baalhoek, et au programme d'approfondissement 48' / 43' de l'Escaut occidental.

Le programme d'approfondissement doit permettre aux navires d'un tirant d'eau de 48' d'atteindre l'écluse de Zandvliet Anvers (*) depuis la mer du Nord et dans toutes les circonstances moyennes de marée.

(*) Ecluses de Zandvliet et de Berendrecht
Voir Excavator n° d'Août 1963 - n° de Janvier 1984.

En 1979, au cours de concertations similaires, il avait été décidé de charger la Commission technique de l'Escaut d'étudier les conséquences de l'approfondissement de l'Escaut occidental, souhaité par la Belgique.

Les Ministres ont pris connaissance des résultats de cette étude. La Commission technique de l'Escaut a constaté que le programme d'approfondissement pouvait être exécuté sans modifier substantiellement le régime de l'Escaut occidental, sans porter atteinte gravement à sa grande valeur écologique, sans compromettre la sécurité de la navigation ni accroître les risques auxquels sont exposés la population et l'environnement.

Ce résultat a conduit les Ministres belges à insister sur une exécution rapide du programme d'approfondissement.

Les Ministres belges ont aussi fait part de leur réaction à la liaison établie par le Gouvernement néerlandais entre l'exécution du programme d'approfondissement et l'établissement des autres Traités relatifs à l'eau, en particulier le Traité sur la Meuse. La Belgique a rejeté cette liaison qu'on juge contraire au statut de l'Escaut.

Toutefois, les Ministres belges ont manifesté leur compréhension à l'égard de l'impatience grandissante que suscitent les projets de Traités paraphés en 1975 (Canal du Baalhoek, coude de Bath, Traité sur la Meuse) (*).

Ils ont confirmé que la Belgique renonçait formellement à l'exécution des travaux concernant le coude de Bath et qu'elle souhaitait au contraire la priorité à l'exécution du programme d'approfondissement. Par la même occasion, ils ont demandé à pouvoir réouvrir des négociations avec les Pays-Bas concernant certaines difficultés que posent le Traité du Baalhoek et celui de la Meuse.

En ce qui concerne les Pays-Bas, Madame Smit-Kroes, tout en montrant de la compréhension à l'égard des desiderata belges, a déclaré que la libre navigation n'était nullement mise en question et que la liaison entre le programme d'approfondissement de l'Escaut occidental et le régime de l'eau de la Meuse n'était en aucune façon contraire au statut de l'Escaut.

(*) Voir Excavator Juin 1974

Waar staan wij nu?

België - Nederland - De waterverdragen...

Een geschiedenis, ons oud continent waardig

*Water... water... en nog eens water!!!
en even zoveel geduld en hoffelijkheid om
problemen met onze noorderburen op te
lossen!*



Op 18.7.'84, in het kasteel Hertoginnesdal te Brussel, heeft Mevr. SMIT-KROES, Minister van Verkeer en Waterstaat besprekingen gevoerd met haar Belgische Collega's Minister L. OLIVIER van Openbare Werken en Minister H. DE CROO van Verkeerswezen, Posterijen, Telegrafie en Telefonie over een aantal problemen inzake verkeer, openbare werken en waterkwaliteit.

A «De waterverdragen»

De Ministers hebben in de eerste plaats van gedachten gewisseld over de drie «Waterverdragen» Maasverdrag, Bochtafsnijding van Bath, Baalhoekkanaal en het verdiepingsprogramma 48'/43' van de Westerschelde.

Het verdiepingsprogramma moet toelaten dat schepen met een diepgang van 48' in alle gemiddelde tijomstandigheden de Zandvlietsluis te Antwerpen (*) kunnen bereiken vanuit de Noordzee. In 1979, tijdens een gelijkwaardig overleg, werd besloten de Technische Scheldecommissie te belasten met de studie naar de gevolgen

van de door België gewenste verdieping van de Westerschelde.

De Ministers hebben nu kennis genomen van de resultaten van de studie. De Technische Scheldecommissie heeft vastgesteld dat het verdiepingsprogramma kan worden uitgevoerd zonder belangrijke wijziging van het regime van de Westerschelde, zonder gevoelige aantasting van zijn grote ecologische waarde, zonder de veiligheid van de scheepvaart te verminderen en de risico's voor bevolking en milieu te vergroten.

Dit resultaat heeft er de Belgische Ministers toe aangezet aan te dringen op een snelle uitvoering van het verdiepingsprogramma.

De Belgische Ministers hebben ook gereageerd op de koppeling die de Nederlandse Regering aangebracht heeft tussen de uitvoering van het verdiepingsprogramma, en de totstandkoming van de andere Waterverdragen, in het bijzonder het Maasverdrag. België heeft deze koppeling afgewezen omdat men deze strijdig acht met het Scheldestatuut.

Nochtans hebben de Belgische Ministers begrip gevoeld voor het

groeijende ongeduld omtrent de in 1975 geparafeerde ontwerpverdragen (Baalhoekkanaal, Bochtafsnijding van Bath, Maasverdrag) (*). Zij hebben bevestigd dat België formeel afziet van de uitvoering van de Bocht van Bath, en integendeel prioriteit wenst te verlenen aan de uitvoering van het verdiepingsprogramma. Terzelfdertijd hebben zij gevraagd, om over sommige punten in het Baalhoekverdrag en Maasverdrag opnieuw te kunnen onderhandelen met Nederland.

Van Nederlandse kant heeft Mevr. SMIT-KROES met alle begrip voor de Belgische wensen betoogd dat de vrijheid van navigatie buiten kijf staat en dat de koppeling van het verdiepingsprogramma voor de Westerschelde aan een regeling voor het Maaswater geenszins strijdig is met het Scheldestatuut. Voor de Nederlandse regering en het Nederlandse parlement blijft de koppeling van beide problemen heel belangrijk. De oplossing ervan hoeft niet volgens eenzelfde tijdschema te geschieden maar als het groene licht voor het verdiepingsprogramma wordt gegeven moet er wel zekerheid zijn over de bouw van

(*) Zandvlietsluis: zie Excavator Augustus 1963 - Berendrechtlsuis: Januari 1984

(*) Zie Excavator Juni 1974

Pour le Gouvernement et le Parlement néerlandais la liaison des deux problèmes demeure extrêmement importante. Leur solution ne doit pas nécessairement se réaliser selon un calendrier identique, mais si le feu vert est donné au programme d'approfondissement, il faut qu'il y ait certitude quant à la construction d'un barrage sur la Meuse garantissant un débit minimum.

Selon le Ministre néerlandais, les travaux préparatoires à l'adaptation et au remplacement partiel (programme d'approfondissement) des projets de Traités sur l'eau entre la Belgique et les Pays-Bas pourront se dérouler parallèlement aux négociations que la Belgique et la France doivent mener concernant la construction d'un barrage, sur la Houille, dans le bassin de la Meuse.

B Canal Gand-Terneuzen

Les Ministres ont constaté avec satisfaction l'aboutissement des négociations relatives à la rédaction d'un Protocole autorisant la libre navigation de navires hors gabarit sur le canal Gand-Terneuzen. Le protocole autorise la libre navigation de navires dont les dimensions ne dépassent pas 256 m x 34 m x 12,25 m et règle aussi les problèmes posés par les navires-voituriers. Les deux pays s'efforceront de faire entrer le protocole en vigueur dans les meilleurs délais.

Les deux pays ont chargé la commission technique de l'Escaut de dégager les conditions à réunir pour donner accès au canal à des navires de plus grandes dimensions encore.

Les Ministres belges ont exprimé l'inquiétude que leur inspire le fait que la Middensluis à Terneuzen n'a pas encore été ouverte à la navigation. Madame N. Smit-Kroes a assuré que la situation serait normalisée le plus rapidement possible (*).

(*) Voir *Excavator* Juillet 1974

Gand : Port de Pénétration, deuxième port belge - quatrième port du Benelux



C La Meuse et la qualité de l'eau

Les Ministres se sont félicités du bon fonctionnement de la Commission Technique de la Meuse. Des concertations ont lieu au sein de cette commission au sujet de la qualité de l'eau, de la quantité de l'eau et de la navigation.

Les Ministres ont chargé la Commission Technique de la Meuse de formuler les objectifs en matière de gestion de la qualité et de la quantité de l'eau.

Un système d'alerte sera également mis au point pour faire face aux très grands débits et aux pollutions soudaines.

Les Ministres se sont entendus concrètement sur la création d'une commission consultative belgo-néerlandaise concernant l'eau de l'Escaut dans laquelle les deux pays se consulteront au sujet de la qualité de l'eau de l'Escaut. Pour la Belgique, les Régions seront associées à ces concertations. La Commission s'occupera aussi des problèmes de salinité du canal Gand-Terneuzen.



een stuwmeer in de Maas dat een minimum-afvoer kan garanderen.

De voorbereiding van het aanpassen en deels vervangen (verdiepingsprogramma) van de ontwerp-watervedragen tussen België en Nederland kan, wat de Nederlandse minister betreft, gelijk oplopen met onderhandelingen die België en Frankrijk moeten voeren over de bouw van een stuw in het stromingsgebied in de Houille.

B. Kanaal Gent - Terneuzen

De Ministers hebben met voldoening vastgesteld dat de onderhandeling omtrent het opstellen van een Protocol omtrent de vaart met bovenmaatse schepen op het Kanaal Gent-Terneuzen nu voltooid zijn.

Het Protocol maakt de vrije vaart mogelijk voor schepen met maximale afmetingen van 256 m x 34 m x 12,25 m, en regelt ook de aanpak van de problemen inzake autoschepen. Beide landen zullen zich nu inzetten opdat het Protocol zo spoedig mogelijk in werking zou treden. (**)

(**) Zie Excavator Juli 1974

Gent - indringingshaven. Tweede Belgische Haven - Vierde Haven in Benelux

Beide landen hebben besloten de Technische Scheldecommissie te belasten met een onderzoek naar de voorwaarden waarbij de vaart met schepen met nog grotere afmetingen op het kanaal mogelijk zal zijn.

Mevr. N. SMIT-KROES heeft verzekerd dat de Middensluis te Terneuzen zo spoedig mogelijk opnieuw voor normaal gebruik zal ingeschakeld worden.

Nederland heeft zich bereid verklaard om de technische problemen verbonden aan de eventuele bouw van een nieuwe zeesluis te Terneuzen te onderzoeken in de Technische Scheldecommissie.

C De Maas en de Waterkwaliteit

De Ministers hebben met voldoening kennis genomen van de goede werking van de Technische Maascommissie. In deze commissie wordt overleg gepleegd over de waterkwaliteit, de waterkwantiteit en de scheepvaart.

De Ministers hebben de Technische Maascommissie nu belast met het formuleren van de doelstellingen van het waterkwaliteits- en waterkwantiteitsbeheer in beide landen.

Ook zal een alarmregeling uitgewerkt worden voor de afvoer van zeer grote debieten en plotse verontreinigingen.

Concrete afspraken werden gemaakt inzake de oprichting van een adviseerende Belgische-Nederlandse Scheldewatercommissie, waarin tussen beide landen overleg zal gepleegd worden over de kwaliteit van het Scheldewater. Aan Belgische zijde zullen ook de Gewesten bij dit overleg betrokken worden. De commissie zal zich ook bezig houden met de verzilting van het Kanaal Gent-Terneuzen.